

Verse									
<b>1</b>	Καὶ εἰσῆλθεν πάλιν εἰς τὴν συναγωγὴν. καὶ ἦν ἐκεῖ ἄνθρωπος ἐξηραμμένην ἔχων τὴν χεῖρα.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	εἰσῆλθεν	2A	Act	Ind	3	S		Εἰσερχομαι	MV
	ἦν	Im pf	Act	Ind	3	S		Εἶμι	Equative Verb
	ἐξηραμμένην	Per	Pss	Ptc p	F	S	A	ξηραίνω	Adj Ptcp
	ἔχων	Pre	Act	Ptc p	M	S	N	έχω	Adj Ptcp
	Translation: And he entered again into the synagogue. And a man having the (a) withered hand was there.								
	Notes								
<b>2</b>	καὶ παρατήρουν αὐτὸν εἰ τοῖς σάββασιν θεραπεύσει αὐτόν, ἵνα κατηγορήσωσιν αὐτοῦ.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	παρατήρουν	Im pf	Act	Ind	3	P		παρατηρεω	MV
	θεραπεύσει	Fut	Act	Ind	3	S		Θεραπευω	MV
	κατηγορήσωσιν	1A	Act	Su bj	3	P		κατηγορεω	Purp Subj
	Translation: And they were watching him, whether on the Sabbath he will heal him, in order that they might accuse him.								
	Notes								
<b>3</b>	καὶ λέγει τῷ ἀνθρώπῳ τῷ τὴν ξηρὰν χεῖρα ἔχοντι· ἔγειρε εἰς τὸ μέσον.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	λέγει	Pre	Act	Ind	3	S		λεγω	MV
	ἔχοντι	Pre	Act	Ptc p	M	S	D	έχω	Adj Ptc
	ἔγειρε	Pre	Act	Im pv	2	S		έγειρω	Command
	Translation: And he says to the man having the withered hand, "Arise in the midst."								
	Notes								

4	καὶ λέγει αὐτοῖς· ἔξεστιν τοῖς σάββασιν ἀγαθὸν ποιῆσαι ἢ κακοποιῆσαι, ψυχὴν σῶσαι ἢ ἀποκτεῖναι; οἱ δὲ ἐσιώπων.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	λέγει	Pre	Act	Ind	3	S		λεγω	MV
	ἔξεστιν	Pre	Act	Ind	3	S		ἔξεστι	MV
	ποιῆσαι	1A	Act	Inf				ποιεω	Comp Inf
	κακοποιῆσαι	1A	Act	Inf				κακοποιεω	Comp Inf
	σῶσαι	1A	Act	Inf				σωζω	Comp Inf
	ἀποκτεῖναι	1A	Act	Inf				ἀποκτεινω	Comp Inf
	ἐσιώπων	Im pf	Act	Ind	3	P		σιωπαω	MV
	Translation: And he says to them, “Is it lawful on the Sabbath to do good or to do evil? To save life or to kill?” But they were silent.								
Notes									
5	καὶ περιβλεψάμενος αὐτοὺς μετ’ ὀργῆς, συλλυπούμενος ἐπὶ τῇ πωρώσει τῆς καρδίας αὐτῶν λέγει τῷ ἀνθρώπῳ· ἔκτεινον τὴν χεῖρα. καὶ ἐξέτεινεν καὶ ἀπεκατεστάθη ἡ χεὶρ αὐτοῦ.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	περιβλεψάμενος	1A	Dep	Ptc p	M	S	N	περιβλεπομαι	Adv Ptcp
	συλλυπούμενος	Pre	Dep	Ptc p	M	S	N	συλλυπεομαι	Adv Ptcp
	λέγει	Pre	Act	Ind	3	S		λεγω	MV
	ἔκτεινον	1A	Act	Im pn	2	S		ἐκτεινω	Command
	ἐξέτεινεν	1A	Act	Ind	3	S		ἐκτεινω	MV
	ἀπεκατεστάθη	1A	Pss	Ind	3	S		ἀποκαθιστημι	MV
	Translation: And having looked around on them with anger, being grieved at the hardness of their heart, he says to the man, “Stretch out the hand.” And he stretched out and his hand was restored.								
	Notes  Περιβλεπομαι – Probably Adv Ptcp (Temporal – Antecedent Action) Συλλυπεομαι – Probably Adv Ptcp of manner								

6

Καὶ ἐξελθόντες οἱ Φαρισαῖοι εὐθὺς μετὰ τῶν Ἡρῳδιανῶν συμβούλιον ἐδίδουν κατ’ αὐτοῦ ὅπως αὐτὸν ἀπολέσωσιν.

Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
ἐξελθόντες	2A	Act	Ptc p	M	P	N	ἐξερχομαι	Adv Ptcp
ἐδίδουν	Im pf	Act	Id	3	P		δίδωμι	MV
ἀπολέσωσιν	1A	Act	Su bj	3	P		ἀπολλυμι	Purp Subj

Translation:  
And having gone out, the Pharisees immediately, with the Herodians, began to take counsel against him, in order that they might destroy him.

Notes  
  
ὅπως is a purpose conjunction that points towards the goal of their taking counsel against Jesus – destroying him.

7

Καὶ ὁ Ἰησοῦς μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ἀνεχώρησεν πρὸς τὴν θάλασσαν, καὶ πολὺ πλῆθος ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας [ἠκολούθησεν], καὶ ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας

Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
ἀνεχώρησεν	1A	Act	Ind	3	S		ἀναχωρεω	MV
ἠκολούθησεν	1A	Act	Ind	3	S		ἀκολουθεω	MV

Translation:  
And Jesus, with his disciples, withdrew to the sea, and a great multitude from Galilee followed, and from Judea

Notes

8

καὶ ἀπὸ Ἱεροσολύμων καὶ ἀπὸ τῆς Ἰδουμαίας καὶ πέραν τοῦ Ἰορδάνου καὶ περὶ Τύρον καὶ Σιδῶνα πλῆθος πολὺ ἀκούοντες ὅσα ἐποίει ἦλθον πρὸς αὐτόν.

Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
ἀκούοντες	Pre	Act	Ptc p	M	P	N	ἀκουω	Adv Ptcp
ἐποίει	Im pf	Act	Ind	3	S		ποιεω	MV
ἦλθον	2A	Act	Ind	3	P		έρχομαι	MV

Translation:  
and from Jerusalem and from Idumea and beyond the Jordan and around Tyre and Sidon, a great multitude, having heard how much he was doing, came to him.

Notes

9	Καὶ εἶπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ ἵνα πλοιάριον προσκατερῇ αὐτῷ διὰ τὸν ὄχλον ἵνα μὴ θλίβωσιν αὐτόν								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	εἶπεν	2A	Act	Ind	3	S		λεγω	MV
	προσκατερῇ	Pre	Act	Su bj	3	S		προσκατερεω	Purp Subj
	θλίβωσιν	Pre	Act	Su bj	3	P		θλιβω	Purp Subj
Translation: And he spoke to his disciples that a boat might wait upon him on account of the crowd, that [it] might not press upon him.									
Notes									
10	πολλοὺς γὰρ ἐθεράπευσεν, ὥστε ἐπιπίπτειν αὐτῷ ἵνα αὐτοῦ ἄψωνται ὅσοι εἶχον μάστιγας								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐθεράπευσεν	1A	Act	Ind	3	S		Θεραπευω	MV
	ἐπιπίπτειν	Pre	Act	Inf				ἐπιπιπτω	Result Inf
	ἄψωνται	1A	Mid	Su bj	3	P		άπτω	Purp Subj
	εἶχον	Im pf	Act	Ind	3	P		έχω	MV
Translation: For he healed many, with the result that as many as had diseases pressed upon him in order that they might touch him.									
Notes  άπτω – In middle voice w/ genitive, also has the sense of clinging or holding, though “touch” is appropriate in this context.  ὥστε – typically relates to result ἵνα – typically relates to purpose									
11	καὶ τὰ πνεύματα τὰ ἀκάθαρτα, ὅταν αὐτόν ἐθεώρουν, προσέπιπτον αὐτῷ καὶ ἔκραζον λέγοντες ὅτι σὺ εἶ ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐθεώρουν	Im pf	Act	Ind	3	P		θεωρεω	MV
	προσέπιπτον	Im pf	Act	Ind	3	P		προσπιπτω	MV
	ἔκραζον	Im pf	Act	Ind	3	P		κραζω	MV

	λέγοντες	Pre	Act	Ptc p	M	P	N	λεγω	Adv Ptcp
	Translation: And the unclean spirits, whenever they were beholding him, were falling down before him and crying out, saying, “You are the Son of God.”								
	Notes								
<b>12</b>	καὶ πολλὰ ἐπετίμα αὐτοῖς ἵνα μὴ αὐτὸν φανερὸν ποιήσωσιν.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐπετίμα	Im pf	Act	Ind	3	S		ἐπιτιμαω	MV
	ποιήσωσιν	1A	Act	Su bj	3	P		ποιεω	Purp Subj
	Translation: And he would rebuke (was rebuking) them much, in order that they should not make him known.								
	Notes								
<b>13</b>	Καὶ ἀναβαίνει εἰς τὸ ὄρος καὶ προσκαλεῖται οὓς ἠθέλεν αὐτός, καὶ ἀπῆλθον πρὸς αὐτόν.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἀναβαίνει	Pre	Act	Ind	3	S		ἀναβαινω	MV
	προσκαλεῖται	Pre	Dep	Ind	3	S		προσκαλεομαι	MV
	ἠθέλεν	Im pf	Act	Ind	3	S		Θελω	MV
	ἀπῆλθον	2A	Act	Ind	3	P		ἀπερχομαι	MV
	Translation: And he goes up on the mountain and calls to him those whom he wanted and they went to him.								
	Notes								
	Note the use of the historical present here – going up, calling								
<b>14</b>	Καὶ ἐποίησεν δώδεκα [οὓς καὶ ἀποστόλους ὠνόμασεν] ἵνα ᾧσιν μετ’ αὐτοῦ καὶ ἵνα ἀποστέλλῃ αὐτοὺς κηρύσσειν								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐποίησεν	1A	Act	Ind	3	S		ποιεω	MV
	ὠνόμασεν	1A	Act	Ind	3	S		ὀνομαζω	MV
	ᾧσιν	Pre	Act	Su bj	3	P		Εἰμι	Purp Subj

	ἀποστέλλη	Pre	Act	Su bj	3	S		ἀποστελλω	Purp Subj
	κηρύσσειν	Pre	Act	Inf				κηρυσσω	Comp Inf
	<p>Translation: And he appointed twelve whom he called apostles, that they might be with him and that he might send them to preach</p> <p>Notes</p> <p>Note again Jesus' emphasis on preaching the message of the kingdom of God.</p>								
<b>15</b>	καὶ ἔχειν ἐξουσίαν ἐκβάλλειν τὰ δαιμόνια·								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἔχειν	Pre	Act	Inf				ἔχω	Comp Inf
	ἐκβάλλειν	Pre	Act	Inf				ἐκβαλλω	Comp Inf
	<p>Translation: and to have authority to cast out demons.</p> <p>Notes</p> <p>Cf. 1:27...the people are astonished not at the casting out of demons per se but the authoritative teaching behind it. The miracles and signs are illustrative demonstrations of the invasion of the Kingdom of God, but the message of the gospel is the essential and effectual means by which people are rescued into God's kingdom.</p>								
<b>16</b>	[Καὶ ἐποίησεν τοὺς δώδεκα,] καὶ ἐπέθηκεν ὄνομα τῷ Σίμωνι Πέτρον,								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐποίησεν	1A	Act	Ind	3	S		ποιεω	MV
	ἐπέθηκεν	1A	Act	Ind	3	S		ἐπιτιθημι	MV
	<p>Translation: And he appointed the twelve, and he added the name Peter to Simon,</p> <p>Notes</p>								
<b>17</b>	καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν τοῦ Ἰακώβου καὶ ἐπέθηκεν αὐτοῖς ὄνομα [τα] Βοανηργές, ὃ ἐστὶν υἱοὶ βροντῆς·								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐπέθηκεν	1A	Act	Ind	3	S		ἐπιτιθημι	MV
	ἐστὶν	Pre	Act	Ind	3	S		Εἰμι	Equative Verb
	<p>Translation: and James, the son of Zebedee and John the brother of James and he added to them the name Boanerges, which is Sons of Thunder;</p>								

	Notes								
<b>18</b>	καὶ Ἀνδρέαν καὶ Φίλιππον καὶ Βαρθολομαῖον καὶ Μαθθαῖον καὶ Θωμᾶν καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ἀλφαίου καὶ Θαδδαῖον καὶ Σίμωνα τὸν Καναναῖον								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	Translation: and Andrew and Philip and Bartholomew and Matthew and Thomas and James the son of Alphaeus and Thaddaeus and Simon the Zealot								
	Notes								
<b>19</b>	καὶ Ἰούδαν Ἰσκαριώθ, ὃς καὶ παρέδωκεν αὐτόν.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	παρέδωκεν	1A	Act	Ind	3	S		παραδιδωμι	MV
	Translation: and Judas Iscariot, who also betrayed him.								
	Notes								
<b>20</b>	Καὶ ἔρχεται εἰς οἶκον· καὶ συνέρχεται πάλιν [ὁ] ὄχλος, ὥστε μὴ δύνασθαι αὐτοὺς μηδὲ ἄρτον φαγεῖν.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἔρχεται	Pre	Dep	Ind	3	S		ἐρχομαι	MV
	συνέρχεται	Pre	Dep	Ind	3	S		συνερχομαι	MV
	δύνασθαι	Pre	Dep	Inf				Δυναμαι	Result Inf
	Translation: And he comes to a house; and again, the crowd comes together, so that they are not even able to eat bread.								
	Notes								
<b>21</b>	καὶ ἀκούσαντες οἱ παρ' αὐτοῦ ἐξῆλθον κρατῆσαι αὐτόν· ἔλεγον γὰρ ὅτι ἐξέστη.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἀκούσαντες	1A	Act	Ptc p	M	P	N	ἀκουω	Adv Ptcp
	ἐξῆλθον	2A	Act	Ind	3	P		ἐξερχομαι	MV
	κρατῆσαι	1A	Act	Inf				Κρατεω	Comp Inf
	ἔλεγον	Im pf	Act	Ind	3	P		Λεγω	MV
	ἐξέστη	1A	Act	Ind	3	S		ἐξιστημι	MV
	Translation:								

	And having heard, those from him (his family) went out to seize him; for they were saying, “He is beside himself (out of his mind).”							
	Notes							
22	Καὶ οἱ γραμματεῖς οἱ ἀπὸ Ἱεροσολύμων καταβάντες ἔλεγον ὅτι Βεελζεβοὺλ ἔχει καὶ ὅτι ἐν τῷ ἄρχοντι τῶν δαιμονίων ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια.							
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form
	καταβάντες	1A	Act	Ptc p	M	P	N	καταβαινω
	ἔλεγον	Im pf	Act	Ind	3	P		λεγω
	ἔχει	Pre	Act	Ind	3	S		έχω
	ἐκβάλλει	Pre	Act	Ind	3	S		ἐκβαλλω
	Translation: And the scribes, those from Jerusalem, having come down, were saying, “He has Beelzebul and by the ruler of the demons he casts out the demons.”							
	Notes							
23	Καὶ προσκαλεσάμενος αὐτοὺς ἐν παραβολαῖς ἔλεγεν αὐτοῖς· πῶς δύναται σατανᾶς σατανᾶν ἐκβάλλειν;							
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form
	προσκαλεσάμενος	1A	Dep	Ptc p	M	S	N	προσκαλεομαι
	ἔλεγεν	Im pf	Act	Ind	3	S		λεγω
	δύναται	Pre	Dep	Ind	3	S		δυναμαι
	ἐκβάλλειν	Pre	Act	Inf				ἐκβαλλω
	Translation: And having called them to him, he began speaking to them in parables; “How is Satan able to cast out Satan?”							
	Notes							
24	καὶ ἐὰν βασιλεία ἐφ’ ἑαυτὴν μερισθῇ, οὐ δύναται σταθῆναι ἡ βασιλεία ἐκείνη·							
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form
	μερισθῇ	1A	Pss	Su bj	3	S		μεριζω
	δύναται	Pre	Dep	Ind	3	S		δυναμαι
	σταθῆναι	1A	Pss	Inf				ίστημι
	Translation: And if a kingdom is divided against itself that kingdom is not able to stand;							



	<p>Notes</p> <p>This is a fifth-class conditional clause – note the following: use of ἐάν, subjunctive mod of protasis, present indicative in apodosis. Also, a generic statement of truth is being made, rather than a future-oriented one (in which case, it might be more likely to be a third-class conditional clause).</p>								
<b>25</b>	καὶ ἐὰν οἰκία ἐφ’ ἑαυτὴν μερισθῇ, οὐ δυνήσεται ἡ οἰκία ἐκείνη σταθῆναι.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	μερισθῇ	1A	Pss	Su bj	3	S		μερίζω	Cond. Subj
	δυνήσεται	Fut	Dep	Ind	3	S		δυναμαι	MV
	σταθῆναι	1A	Pss	Inf				ίστημι	Comp Inf
	<p>Translation:</p> <p>And if a house is divided against itself, that house will not be able to stand.</p>								
	<p>Notes</p> <p>This is a future-oriented conditional clause pertaining to a specific situation – third-class conditional clause.</p>								
<b>26</b>	καὶ εἰ ὁ σατανᾶς ἀνέστη ἐφ’ ἑαυτὸν καὶ ἐμερίσθη, οὐ δύναται στῆναι ἀλλὰ τέλος ἔχει.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἀνέστη	1A	Act	Ind	3	S		ἀνίστημι	MV
	ἐμερίσθη	1A	Pss	Ind	3	S		Μερίζω	MV
	δύναται	Pre	Dep	Ind	3	S		Δυναμαι	MV
	στῆναι	2A	Act	Inf				ίστημι	MV
	ἔχει	Pre	Act	Ind	3	S		έχω	MV
<b>27</b>	<p>Translation:</p> <p>And if Satan has risen up against himself and has been divided, he is not able to stand but is coming to an end (has an end).</p>								
	<p>Notes</p> <p>First class conditional clause – starts with εἰ, has the sense of being assumed true for the sake of argument.</p>								
	ἀλλ’ οὐ δύναται οὐδείς εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἰσχυροῦ εἰσελθὼν τὰ σκεύη αὐτοῦ διαρπάσαι, ἐὰν μὴ πρῶτον τὸν ἰσχυρὸν δῆσῃ, καὶ τότε τὴν οἰκίαν αὐτοῦ διαρπάσει.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	δύναται	Pre	Dep	Ind	3	S		Δυναμαι	MV
	εἰσελθὼν	2A	Act	Ptc p	M	S	N	Εἰσερχομαι	Adv Ptcp
	διαρπάσαι	1A	Act	Inf				διαρπαζω	Comp Inf

	δήση	1A	Act	Su bj	3	S		δεω	Cond Subj
	διαρπάσει	Fut	Act	Ind	3	S		διαρπαζω	MV
	Translation: But no one is (not) able, having entered into the house of the strong man, to plunder his goods unless he first binds the strong man, and then he will plunder his house.								
	Notes								
<b>28</b>	Ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι πάντα ἀφεθήσεται τοῖς υἱοῖς τῶν ἀνθρώπων τὰ ἁμαρτήματα καὶ αἱ βλασφημίαι ὅσα ἂν βλασφημήσωσιν·								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	λέγω	Pre	Act	Ind	3	S		λεγω	MV
	ἀφεθήσεται	Fut	Pss	Ind	3	S		ἀφτημι	MV
	βλασφημήσωσιν	1A	Act	Su bj	3	P		βλασφημεω	Cond Subj
	Translation: Truly I say to you that all the sons of men will be forgiven, the sins and the blasphemies, as many as they may have blasphemed.								
	Notes  Βλασφημήσωσιν is a subjunctive in an indefinite relative clause – roughly like a 3 <sup>rd</sup> /5 <sup>th</sup> class conditional clause.								
<b>29</b>	ὃς δ' ἂν βλασφημήσῃ εἰς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον, οὐκ ἔχει ἄφεσιν εἰς τὸν αἰῶνα, ἀλλ' ἐνοχός ἐστιν αἰωνίου ἁμαρτήματος.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	βλασφημήσῃ	1A	Act	Su bj	3	S		βλασφημεω	Cond Subj
	ἔχει	Pre	Act	Ind	3	S		έχω	MV
	ἐστιν	Pre	Act	Ind	3	S		Εἰμι	Equative Verb
	Translation: However, whoever shall blaspheme against the Holy Spirit has not forgiveness to the age, but is guilty of eternal sin."								
	Notes								
<b>30</b>	ὅτι ἔλεγον· πνεῦμα ἀκάθαρτον ἔχει.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function

	ἔλεγον	Im pf	Act	Ind	3	P		λεγω	MV
	ἔχει	Pre	Act	Ind	3	S		έχω	MV
	Translation: For they were saying, “He has an unclean spirit.”								
	Notes								
<b>31</b>	Καὶ ἔρχεται ἡ μήτηρ αὐτοῦ καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ καὶ ἔξω στήκοντες ἀπέστειλαν πρὸς αὐτὸν καλοῦντες αὐτόν.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἔρχεται	Pre	Dep	Ind	3	S		έρχομαι	MV
	στήκοντες	Pre	Act	Ptc p	M	P	N	στηκω	Adv Ptcp
	ἀπέστειλαν	1A	Act	Ind	3	P		ἀποστελλω	MV
	καλοῦντες	Pre	Act	Ptc p	M	P	N	καλεω	Adv Ptcp
	Translation: And his mother and his brothers arrive and, while standing outside, they sent for him, calling him.								
	Notes								
<b>32</b>	καὶ ἐκάθητο περὶ αὐτὸν ὄχλος, καὶ λέγουσιν αὐτῷ· ἰδοὺ ἡ μήτηρ σου καὶ οἱ ἀδελφοί σου [καὶ αἱ ἀδελφαί σου] ἔξω ζητοῦσίν σε.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐκάθητο	Im pf	Dep	Ind	3	S		καθημαι	MV
	λέγουσιν	Pre	Act	Ind	3	P		λεγω	MV
	ζητοῦσιν	Pre	Act	Ind	3	P		ζητεω	MV
	Translation: And a crowd was sitting around him, and they said to him, “Behold, your mother and your brothers and your sisters are outside seeking you.”								
	Notes								
<b>33</b>	καὶ ἀποκριθεὶς αὐτοῖς λέγει· τίς ἐστὶν ἡ μήτηρ μου καὶ οἱ ἀδελφοί [μου];								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἀποκριθεὶς	1A	Dep	Ptc p	M	S	N	ἀποκρινομαι	Adv Ptcp
	λέγει	Pre	Act	Ind	3	S		λεγω	MV
	ἐστὶν	Pre	Act	Ind	3	S		Εἰμι	Eq. Verb

	Translation: And answering he said (says), “Who are my mother and my brothers?”								
	Notes								
<b>34</b>	καὶ περιβλεψάμενος τοὺς περὶ αὐτὸν κύκλῳ καθημένους λέγει· ἴδε ἡ μήτηρ μου καὶ οἱ ἀδελφοί μου.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	περιβλεψάμενος	1A	Dep	Ptc p	M	S	N	Περιβλεπομαι	Adv Ptcp
	καθημένους	Pre	Dep	Ptc p	M	P	A	Καθημαι	Adj Ptcp
	λέγει	Pre	Act	Ind	3	S		λεγω	MV
	ἴδε	2A	Act	Im pv	2	S		όραω	Command
	Translation: And having looked around at those who were sitting around him in a circle, he says, “Behold, my mother and my brothers.								
	Notes								
	<b>35</b> ὃς [γὰρ] ἂν ποιήσῃ τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ, οὗτος ἀδελφός μου καὶ ἀδελφὴ καὶ μήτηρ ἐστίν.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ποιήσῃ	1A	Act	Su bj	3	S		ποιεω	Cond Subj
	ἐστίν	Pre	Act	Ind	3	S		Εἰμι	Eq Verb
	Translation: For whoever shall do the will of God, he is my brother and sister and mother.”								
	Notes								
	Subjunctive in an indefinite relative clause								